DHS-6555H-VIE 8-18

Sở Y Tế Tiểu Bang Minnesota
(Minnesota Department of Health)
Ban Dịch Vụ Nhân Sự Minnesota
(Minnesota Department of Human Services)

ADA Advisory

Để sử dụng các dạng khác của thông tin này và để sử dụng thêm các dịch vụ nhân sự công bằng, xin viết cho dhs.childteencheckups@state.mn.us, gọi 651-431-5655, hoặc sử dụng dịch vụ chuyển tiếp mà quý vị muốn ADA1 (2-18)

## Các trang web tuyệt vời để tìm hiểu:

www.getctc.com/resources

www.kidshealth.org/en/teens

## Để được giúp đỡ tìm một phòng khám hoặc đặt một cuộc hẹn:

Gọi cho chương trình sức khỏe của quý vị hoặc nhân viên Khám Tổng Quát Trẻ em và Trẻ Vị Thành Niên ở quận địa phương hoặc bộ lạc của quý vị về:

- Bảo hiểm y tế hoặc Medical Assistance (Hỗ trợ Y tế)
- Giúp tìm phòng khám, bác sĩ hoặc nha sĩ
- Chuyên chở đến phòng khám
- Thông dịch viên cho cuộc khám

# Tận dụng tối đa mọi lần khám tổng quát

# 15 đến 17 tuổi

Child and Teen Checkups

# Mọi lứa tuổi, kể cả tuổi vị thành niên!

Làm hẹn Khám Tổng Quát Cho Trẻ Em và Trẻ Vị Thành Niên **hàng năm** giúp trẻ vị thành niên của quý vị có được những gì cần thiết cho một người trẻ và giúp quý vị có được những gì quý vị cần khi chăm sóc trẻ vị thành niên của quý vị.

## Quý vị có thể mong đợi gì ở mỗi lần khám?

- Một cơ hội để đặt câu hỏi của quý vị
- Thông tin sức khỏe đáng tin
- **Trẻ vị thành niên của quý vị có thể tự mình nói chuyện với bác sĩ hoặc y tá và bắt đầu nhận trách nhiệm về sức khỏe của mình!**
- Kiểm tra sự tăng trưởng và sức khỏe của tim
- Một cuộc khám từ đầu đến chân
- Cơ hội kiểm tra sức khỏe tâm thần, sức khỏe tình dục và các mối quan hệ, căng thẳng và đối phó, và sử dụng chất gây nghiện
- Chích ngừa và thử nghiệm máu nếu quý vị cần
- Giới thiệu đến nha sĩ

- Giới thiệu hoặc giúp đỡ về nhu cầu gia đình, như:
  - Thực phẩm, nhà ở và tiện ích
  - Tiền hoặc nguồn lợi công việc
  - Giúp mối quan hệ an toàn, sức khỏe tâm thần hoặc sử dụng chất gây nghiện

**Cùng nhìn thẻ cho TRẺ EM và giúp trẻ 15 đến 17 tuổi của quý vị sửa soạn nói những gì khi đi khám.**

## Kế tiếp là gì?

**Gọi cho phòng khám trẻ em của quý vị ngày hôm nay** và làm hẹn Khám Tổng Quát cho Trẻ Em và Trẻ Vị Thành Niên (khám sự lành mạnh cho trẻ em).

Khám tổng quát được khuyến khích **hàng năm** ở độ tuổi này và được bao trả bởi bảo hiểm của quý vị.

Bác sĩ hoặc y tá có thể ký các mẫu mà con trẻ của quý vị cần để tham gia thể thao, cắm trại hoặc các hoạt động khác.